**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**26–е Воскресенье После Троицы – Преподобномученика и Исповедника Стефана Нового – Глас 1**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 1:**

Ка́мени запеча́тану от иуде́й / и во́ином стрегу́щим Пречи́стое Те́ло Твое́, / воскре́сл еси́ тридне́вный, Спа́се, / да́руяй ми́рови жи́знь. / Сего́ ра́ди си́лы небе́сныя вопия́ху Ти́, Жизнода́вче: / сла́ва воскресе́нию Твоему́, Христе́, / сла́ва Ца́рствию Твоему́, / сла́ва смотре́нию Твоему́, еди́не Человеколю́бче.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево,/ радость возвести всей вселенней:/ из Тебе бо возсия Солнце Правды, Христос Бог наш,/ и, разрушив клятву, даде благословение,// и, упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Прмч. Стефана Глас 4:**

Постнически предподвизався на горе,/ умная врагов ополчения/ всеоружием Креста погубил еси, всеблаженне,/ паки же ко страдальчеству мужески вооружился еси,/ убив Копронима мечем веры,/ и обоих ради венчался еси от Бога,// преподобномучениче Стефане приснопамятне.

**Кондак Воскресный Глас 1:**

Воскре́сл еси́ я́ко Бо́г из гро́ба во сла́ве, / и ми́р совоскреси́л еси́; / и естество́ челове́ческое я́ко Бо́га воспева́ет Тя́, и сме́рть исчезе́; / Ада́м же лику́ет, Влады́ко; / Е́ва ны́не от у́з избавля́ема ра́дуется, зову́щи: / Ты́ еси́, И́же все́м подая́, Христе́, воскресе́ние.

**Кондак Прмч. Стефана Глас 3:**

Из неплодна, преподобне, корене возрасте ветвь,/ первострадальцу тезоимените,/ монахов наставник велик, отче, явился еси,/ и ярости не убоявся царя,/ не хотяща Христов чествовати образ,/ сего ради скончався,// мученический венец приял еси, Стефане.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешений избавльшеся,/ внегда звати Ти:// неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Послание к Ефесянам (5:8-19):**

8Вы были некогда тьма, а теперь - свет в Господе: поступайте, как чада света, 9потому что плод Духа состоит во всякой благости, праведности и истине. 10Испытывайте, что́ благоугодно Богу, 11и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте. 12Ибо о том, что́ они делают тайно, стыдно и говорить. 13Все же обнаруживаемое делается явным от света, ибо все, делающееся явным, свет есть. 14Посему сказано: "встань, спящий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Христос". 15Итак, смотри́те, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, 16дорожа временем, потому что дни лукавы. 17Итак, не будьте нерассудительны, но познавайте, что́ есть воля Божия. 18И не упивайтесь вином, от которого бывает распутство; но исполняйтесь Духом, 19назидая самих себя псалмами и славословиями и песнопениями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу,

**Второе Послание к Тимофею (1:8-18) (Св. Стефана):**

8Итак, не стыдись свидетельства Господа нашего Иисуса Христа, ни меня, узника Его; но страдай с благовестием Христовым силою Бога, 9спасшего нас и призвавшего званием святым, не по делам нашим, но по Своему изволению и благодати, данной нам во Христе Иисусе прежде вековых времен, 10открывшейся же ныне явлением Спасителя нашего Иисуса Христа, разрушившего смерть и явившего жизнь и нетление через благовестие, 11для которого я поставлен проповедником и Апостолом и учителем язычников. 12По сей причине я и страдаю так; но не стыжусь. Ибо я знаю, в Кого уверовал, и уверен, что Он силен сохранить залог мой на оный день. 13Держись образца здравого учения, которое ты слышал от меня, с верою и любовью во Христе Иисусе. 14Храни добрый залог Духом Святым, живущим в нас. 15Ты знаешь, что все Асийские оставили меня; в числе их Фигелл и Ермоген. 16Да даст Господь милость дому Онисифора за то, что он многократно покоил меня и не стыдился уз моих, 17но, быв в Риме, с великим тщанием искал меня и нашел. 18Да даст ему Господь обрести милость у Господа в оный день; а сколько он служил мне в Ефесе, ты лучше знаешь.

**Евангелие От Луки (13:10-17):**

10В одной из синагог учил Он в субботу. 11Там была женщина, восемнадцать лет имевшая духа немощи: она была скорчена и не могла выпрямиться. 12Иисус, увидев ее, подозвал и сказал ей: женщина! ты освобождаешься от недуга твоего. 13И возложил на нее руки, и она тотчас выпрямилась и стала славить Бога. 14При этом начальник синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: есть шесть дней, в которые должно делать; в те и приходи́те исцеляться, а не в день субботний. 15Господь сказал ему в ответ: лицемер! не отвязывает ли каждый из вас вола своего или осла от яслей в субботу и не ведет ли поить? 16сию же дочь Авраамову, которую связал сатана вот уже восемнадцать лет, не надлежало ли освободить от уз сих в день субботний? 17И когда говорил Он это, все противившиеся Ему стыдились; и весь народ радовался о всех славных делах Его.

**Евангелие От Матфея (10:23-31) (Св. Стефана):**

23Когда же будут гнать вас в одном городе, бегите в другой. Ибо истинно говорю вам: не успеете обойти городов Израилевых, как приидет Сын Человеческий. 24Ученик не выше учителя, и слуга не выше господина своего: 25довольно для ученика, чтобы он был, как учитель его, и для слуги, чтобы он был, как господин его. Если хозяина дома назвали веельзевулом, не тем ли более домашних его? 26Итак не бойтесь их, ибо нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, что не было бы узнано. 27Что говорю вам в темноте, говорите при свете; и что на ухо слышите, проповедуйте на кровлях. 28И не бойтесь убивающих тело, души́ же не могущих убить; а бойтесь более Того, Кто может и душу и тело погубить в геенне. 29Не две ли малые птицы продаются за ассарий? И ни одна из них не упадет на землю без *воли* Отца вашего; 30у вас же и волосы на голове все сочтены; 31не бойтесь же: вы лучше многих малых птиц.

**Толкование Евангельского Чтения (от сайта Азбука.ру):**

Об исцелении Христом скорченной женщины в субботу говорит только евангелист Лука. В синагоге в субботу Господь исцелил скорченную женщину, – хотя косвенно, в своем обращении к народу, – и начальник синагоги поставил Ему это действие в вину, так как Христос нарушил субботний покой. Тогда Христос обличил лицемерного ревнителя закона и подобных ему, указав на то, что и по субботам иудеи водят поить свой скот, нарушая таким действием предписанный им покой. Это обличение заставило устыдиться противников Христа, а народ стал выражать радость по поводу совершаемых Христом чудес. «Духа немощи» (стих 11), т.е. беса, который ослаблял ее мускулы (см. стих 16). «Ты освобождаешься» (стих 12) – точнее: «ты освобождена» (ἀπολέλυσαι), наступающее событие представлено в этом выражении как уже совершившееся. «Начальник синагоги» (стих 14; см. [Мф.4:23](https://azbyka.ru/biblia/?Mt.4:23)). «Негодуя, что Иисус исцелил в субботу» (стих 14; см. [Мк.3:2](https://azbyka.ru/biblia/?Mk.3:2)). «Сказал народу» (стих 14). Прямо обратиться ко Христу он боялся ввиду того, что народ очевидно стоял на стороне Христа (ср. стих 17). «Лицемер» (стих 15) – по более точному чтению: «лицемеры». Так называет Господь начальника синагоги и других представителей духовной власти, стоявших на стороне этого начальника (Евфимий Зигавин) за то, что они под видом соблюдения в точности закона о субботе хотели посрамить Христа. «Не ведет ли...» (стих 15). Согласно Талмуду, животных поить разрешалось и в субботу. «Сию же дочь Авраамову...» (стих 16). Господь делает заключение высказанной в 15-м стихе мысли. Если для животных нарушается строгость закона о субботе, то уже для женщины, происшедшей от великого Авраама, можно нарушить субботу – освободить эту страдалицу от болезни, которую навел на нее сатана (сатана представляется связавшим ее посредством какого-то из своих служителей – бесов). «О всех славных делах» (стих 17) – пропущено: бывающих или совершающихся (τοῖς γενομένοις). Этим дела Христовы обозначены как продолжающиеся.

**Объявления:**

Все приглашены на обед после службы. После обеда будет занятие закона божьего.

Церковь отмечает память Апостола Андрея Первозванного во вторник 13 декабря. Вечерня начинается в 18:00 в понедельник и Литургия начинается в 9:00 во вторник. Службы будут на английском языке.

Будет заседание приходского совета в 17:00 в среду.

У нас будет обычное выходное расписание 17/18 декабря, с “Вопросами и ответами” в воскресенье после обеда.

Великая Вечерня в честь Свт. Николая Угодника начинается в 18:00 в воскресенье.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Антоний, Матушка Иоанна, Матушка Ксения, Нина, Елизавета Матвеевна, Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Филипп, Галина, Георгий (Воронин), Екатерина, Фома (Данлоп). **За Путешествующих:** Капитолина. **За тех в опасности в Украине:** Солдаты Алексей, Александр, Андрей, и Артемий; Надежда, Александр, Лидия, Любовь, Наталья, Александр, Оксана, Мария, Валерий, Николай, Александра, Евгения, Наталья, Галина, Ольга, Павел, Татьяна, Евгений, Димитрий, Светлана, Людмила, Валерий, Надежда, Александр, Юлия, Максим, Ольга, Василий, Анна, Алексей, Любовь, Валентин, Любовь, Анатолий, Евгений, Ксения, Алексей, Екатерина, Артемий, Виктория, Младенец Ярослав, Дмитрий, Иоанна, Вячеслав, Игорь, Евгения, Фотинья, Тамара, Нина, Валентина, Александр, Любовь, Вячеслав, Вячеслав, Екатерина, Жанна, Андрей, Игорь, Виктор.

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark



Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**26th Week After Pentecost –– Martyr and Confessor Stephen the New –– Tone 1**

**Tone 1** **Troparion** *(Resurrection)*

When the stone had been sealed by the Jews and when the soldiers were guarding Thy pure Body, O Saviour, Thou didst rise on the third day and give life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried to Thee, O Giver of life: Glory to Thy Resurrection, O Christ! Glory to Thy Kingdom! Glory to Thy Providence, O only Lover of men!

**Tone 4** **Troparion** *(Parish)*

Your Nativity, O Virgin, / has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Tone 4** **Troparion** *(St. Stephen)*

Trained in asceticism on the mountain, / with the weapon of the Cross you destroyed the spiritual assaults of the hostile powers, all-blessed one; / Again you bravely prepared for combat / and slew Copronymus with the sword of faith; / for both struggles you have been crowned by God, monk-martyr Stephen of eternal memory.

**Tone 1 Kontakion** *(Resurrection)*

Thou didst rise as God from the tomb with glory and with Thyself didst raise the world, and the nature of men sings to Thee as God, and death has vanished, and Adam dances for joy, O Lord, and Eve, now freed from her fetters rejoices, crying: Thou, O Christ, art He Who givest to all resurrection.

**Tone 8 Kontakion** *(St. Stephen)*

Lovers of the feasts, from the heart with hymns let us praise in faith / godlike Stephen the lover of the Trinity, / for he honored the fair icon of the Master and of His Mother. / Now let us rejoice together and cry out to him with love: / “Rejoice, ever glorious Father.”

## Kontakion — Tone 4 *(Parish)*

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

## Ephesians 5:8-19 *(Epistle)*

**8** For you were once darkness, but now *you are* light in the Lord. Walk as children of light **9** (for the fruit of the Spirit *is* in all goodness, righteousness, and truth), **10** finding out what is acceptable to the Lord. **11** And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose *them.* **12** For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret. **13** But all things that are exposed are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light. **14** Therefore He says: “Awake, you who sleep, Arise from the dead, And Christ will give you light.” **15** See then that you walk circumspectly, not as fools but as wise, **16** redeeming the time, because the days are evil. **17** Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord *is.* **18** And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit, **19** speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord,

## 2 Timothy 1:8-18 *(Epistle, St. Stephen)*

**8** Therefore do not be ashamed of the testimony of our Lord, nor of me His prisoner, but share with me in the sufferings for the gospel according to the power of God, **9** who has saved us and called *us*with a holy calling, not according to our works, but according to His own purpose and grace which was given to us in Christ Jesus before time began, **10** but has now been revealed by the appearing of our Savior Jesus Christ, *who* has abolished death and brought life and immortality to light through the gospel, **11** to which I was appointed a preacher, an apostle, and a teacher [[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=2+timothy+1%3A8-18&version=NKJV#fen-NKJV-29821a)]of the Gentiles. **12** For this reason I also suffer these things; nevertheless I am not ashamed, for I know whom I have believed and am persuaded that He is able to keep what I have committed to Him until that Day. **13** Hold fast the pattern of sound words which you have heard from me, in faith and love which are in Christ Jesus. **14** That good thing which was committed to you, keep by the Holy Spirit who dwells in us. **15** This you know, that all those in Asia have turned away from me, among whom are Phygellus and Hermogenes. **16** The Lord grant mercy to the household of Onesiphorus, for he often refreshed me, and was not ashamed of my chain; **17** but when he arrived in Rome, he sought me out very zealously and found *me.* **18** The Lord grant to him that he may find mercy from the Lord in that Day—and you know very well how many ways he ministered *to me* at Ephesus.

## Luke 13:10-17 *(Gospel)*

**10** Now He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. **11** And behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years, and was bent over and could in no way raise herself up. **12** But when Jesus saw her, He called her to Him and said to her, “Woman, you are loosed from your infirmity.” **13** And He laid His hands on her, and immediately she was made straight, and glorified God. **14** But the ruler of the synagogue answered with indignation, because Jesus had healed on the Sabbath; and he said to the crowd, “There are six days on which men ought to work; therefore come and be healed on them, and not on the Sabbath day.” **15** The Lord then answered him and said, “Hypocrite! Does not each one of you on the Sabbath loose his ox or donkey from the stall, and lead it away to water it? **16** So ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound – think of it – for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath?” **17** And when He said these things, all His adversaries were put to shame; and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by Him.

## Matthew 10:38-42 *(Gospel, St. Stephen)*

**23** When they persecute you in this city, flee to another. For assuredly, I say to you, you will not have gone through the cities of Israel before the Son of Man comes. **24** “A disciple is not above *his* teacher, nor a servant above his master. **25** It is enough for a disciple that he be like his teacher, and a servant like his master. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more *will they call* those of his household! **26** Therefore do not fear them. For there is nothing covered that will not be revealed, and hidden that will not be known. 27 “Whatever I tell you in the dark, speak in the light; and what you hear in the ear, preach on the housetops. 28 And do not fear those who kill the body but cannot kill the soul. But rather fear Him who is able to destroy both soul and body in hell. 29 Are not twosparrows sold for a copper coin? And not one of them falls to the ground apart from your Father’s will. 30 But the very hairs of your head are all numbered. 31 Do not fear therefore; you are of more value than many sparrows.

**On the St. Stephen the New – from OCA.org:**.

The Monk Martyr and Confessor Stephen the New was born in 715 at Constantinople into a pious Christian family.… The Orthodox parents of Saint Stephen, grieved by the prevailing impiety [of the Emperor], fled from Constantinople to Bithynia, and they gave over their sixteen-year-old son in obedience to the monk John, who labored in asceticism in a solitary place on the Mount of Saint Auxentius. Saint Stephen dwelt with the venerable monk John for more than fifteen years, devoting himself totally to this spirit-bearing Elder, and learning monastic activity from him…

…Soon monks began to come to [St. Stephen], desiring to learn from him the virtuous and salvific life, and a monastery was established, with Saint Stephen as the igumen. At forty-two years of age Stephen left the monastery he founded, and he went to another mountain, on whose summit he dwelt in deep seclusion in a solitary cell. But here also a community of monks soon gathered, seeking the spiritual guidance of Saint Stephen….

…Then the emperor ordered that the saint be exiled on one of the islands in the Sea of Marmora. Saint Stephen settled into a cave, and there also his disciples soon gathered. After a certain while the saint left the brethren and took upon himself the exploit of living atop a pillar. News of the stylite Stephen, and the miracles worked by his prayers, spread throughout all the Empire and strengthened the faith and spirit of Orthodoxy in the people….

The emperor gave orders to take the saint to prison, where already there were languishing 342 Elders, condemned for the veneration of icons. In this prison Saint Stephen spent eleven months, consoling the imprisoned. The prison became like a monastery, where the usual prayers and hymns were chanted according to the Typikon. The people came to the prison in crowds and asked Saint Stephen to pray for them.

When the emperor learned that the saint had organized a monastery in prison, where they prayed and venerated holy icons, he sent two of his own servants, twin-brothers, to beat the saint to death. When these brothers went to the prison and beheld the face of the monk shining with a divine light, they fell down on their knees before him, asking his forgiveness and prayers, then they told the emperor that his command had been carried out. But the emperor learned the truth and he resorted to yet another lie. Informing his soldiers that the saint was plotting to remove him from the throne, he sent them to the prison. The holy confessor himself came out to the furious soldiers, who seized him and dragged him through the streets of the city. They then threw the lacerated body of the martyr into a pit, where they were wont to bury criminals.

**Announcements:**

All are invited to lunch in the church hall after the service. There will be a Church School lesson afterward.

The Church commemorates St. Andrew, the First Called of the Apostles, on Tuesday December 13th. Vespers will be served here at 6 PM on Monday, and Liturgy at 9 AM on Tuesday. These services will be in English.

There will be a Parish Council Meeting at 5 PM on Wednesday.

We will have our usual weekend schedule (December 17/18) here with “Questions and Answers” on Sunday after lunch.

Great Vespers for St Nicholas will be served at 6 PM next Sunday.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Anthony, Matushka Ioanna, Matushka Xenia, Nina, Elizaveta Matfeevna, Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, Philip, Galina, George (Voronin), Jekaterina, Thomas (Dunlop). **For Those Traveling:** Kapitolina. **For Those in Ukraine:** Soldiers Alexei, Alexander, Andrei, Artem; Nadezhda, Alexander, Lidia, Lubov, Natalia, Alexander, Oksana, Maria, Valery, Nikolai, Alexandra, Eugenia, Natalia, Galina, Olga, Paul, Tatiana, Eugene, Dimitry, Svetlana, Ludmila, Valery, Nadezhda, Alexander, Julia, Maxim, Olga, Vasily, Anna, Alexei, Lubov, Valentin, Lubov, Anatoly, Eugene, Ksenia, Alexei, Ekaterina, Artem, Victoria, the child Yaroslav, Dmitry, Ioanna, Vyacheslav, Igor, Eugenia, Photini, Tamara, Nina, Valentina, Alexander, Lubov, Vyacheslav, Vyacheslav, Katerina, Zhanna, Andrei, Igor, Victor.

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark



Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!